

ATTENZIONE!

- **Una cattiva ventilazione o il posizionamento errato del riscaldatore possono creare un rischio di incendio in determinate circostanze!**
- **Un isolamento insufficiente della cabina della sauna può comportare un rischio di incendio!**
- **L'uso di materiali sbagliati nella cabina della sauna, come pannelli di truciolato, cartongesso, ecc., può comportare un rischio di incendio!**
- **Il riscaldatore deve essere collegato da un elettricista qualificato secondo le normative vigenti!**
- **Nella stessa cabina sauna non può essere installato più di un riscaldatore.**
- **La presa d'aria non deve condurre all'esterno. Ciò potrebbe causare l'inversione della direzione di ventilazione, che possono influire negativamente sull'interruzione della temperatura del riscaldatore.**
- **Qualsiasi spazio sopra il soffitto della sauna non deve essere sigillato senza lasciare almeno un foro di ventilazione sullo stesso parete come la porta della sauna!**
- **Verificare sempre che il riscaldatore sia collegato alla corretta tensione principale/di fase!**
- **Chiunque abbia una disabilità mentale o fisica o poca esperienza o conoscenza di come utilizzare l'attrezzatura (ad es. bambini) devono essere istruiti o supervisionati da qualcuno responsabile della loro sicurezza.**
- **Toccare le parti superiori del riscaldatore può provocare ustioni. Tylö consiglia di utilizzare sempre uno schermo(protezione) per il riscaldatore.**
- **Non permettere mai ai bambini di giocare vicino al riscaldatore!**
- **Le saune non sono raccomandate per le persone in cattive condizioni di salute. Si prega di consultare un medico.**
- **Essenze profumate e prodotti simili possono incendiarsi se versati direttamente sulle pietre.**
- **Coprire il riscaldatore può provocare un incendio.**
- **Non versare acqua nel porta profumo una volta che è stato riscaldato, poiché ciò può causare l'ebollizione dell'acqua schizzi sugli occupanti della sauna. Non stare in piedi o sedersi davanti al riscaldatore mentre l'acqua viene versata dentro il porta fragranza, poiché l'acqua calda può fuoriuscire improvvisamente.**
- **Se il vano sassi si riempie di ghiaia e sassolini, l'elemento tubolare può danneggiarsi come un conseguenza del surriscaldamento, in quanto il flusso d'aria sarà insufficiente.**
- **La sauna o la cabina deve essere ispezionata prima di riavviare il timer o accendere l'apparecchio da un sistema di controllo remoto separato**
- **La sauna o la cabina deve essere ispezionata prima di impostare l'apparecchio in modalità standby per un ritardo cominciare**
- **I sensori del termostato devono essere installati in modo che non siano influenzati dall'aria in ingresso**
- **La porta della sauna o della cabina è dotata di un interblocco tale che l'impostazione della modalità stand-by per il funzionamento a distanza è disabilitato se la porta della sauna o la porta della cabina viene aperta durante l'impostazione della modalità stand-by per il funzionamento remoto è impostato**
- **I mezzi per la disconnessione completa dei poli devono essere incorporati nel cablaggio**

**fisso in conformità con il cablaggio
regole**

• Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, capacità sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione

o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendere i rischi coinvolti

• I bambini non devono giocare con l'apparecchio

• La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Verificare che nella confezione siano incluse le seguenti parti:

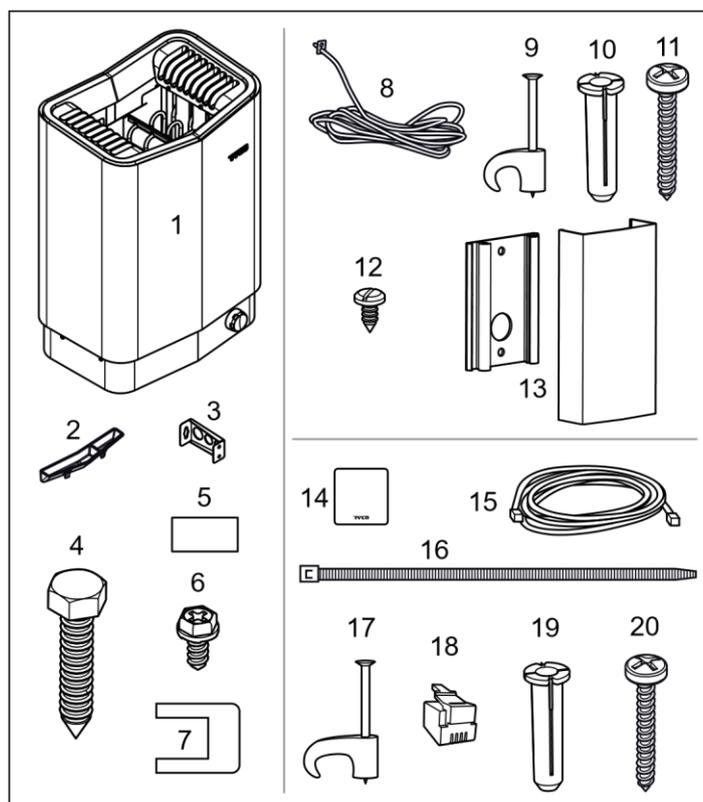


Figure 1: Sauna heater/control panel parts

1. Riscaldatore per sauna
2. Ciotola per erbe aromatiche/umidificatore d'aria
3. Staffe x 4
4. Viti staffa x 4
5. Adesivo di avvertenza in dieci lingue
6. Vite di bloccaggio B8x9,5 x 1
7. Connettori x 3
8. Sensore NTC, lunghezza cavo 4 m

PERICOLO! Una cattiva ventilazione o una cattiva posizione del riscaldatore possono portare alla distillazione a secco, comportando un rischio di incendio in determinate circostanze!

9. Clip TC (3-5) x 10 pezzi
10. Tappi in plastica 25x5 x 2 pezzi
11. Viti RXS/A2 PHIL B6x25 x 2 pezzi
12. Vite B4x6,5 x 1 pezzo
13. Copertura del sensore
14. Pannello di controllo
15. Cavo tra riscaldatore e pannello di controllo, RJ10 4P4C, cavo lunghezza 5 m x 1 pz
16. Fascetta per cavi
17. Clip C3x5 x 10 pz
18. Spina modulare 4, 4/4RJ10 x 2
19. Tappi in plastica 25x5 x 3 pz
20. Viti B6x25 x 3 pz
- 21.

PERICOLO! Un isolamento insufficiente della cabina della sauna può comportare il rischio di incendio!

PERICOLO! L'uso di materiali sbagliati nella cabina della sauna, come pannelli di truciolato, cartongesso, ecc., può comportare un rischio di incendio!

Contatta il tuo rivenditore se manca qualcosa.

Il pannello di controllo Pure è fornito con Sense MPE PURE. Vedi separato guida.

Requisiti di installazione

Per garantire un uso sicuro del riscaldatore, verificare che i seguenti criteri sono soddisfatte:

- Cavo (EKK) o canalina elettrica (Fk) per il collegamento del riscaldatore deve essere eseguito all'esterno dell'isolamento termico.
- I cavi devono essere posati correttamente (vedi Collegamento/cablaggio sezione diagramma, pagina 11).
- La dimensione del fusibile (A) e la dimensione del cavo di alimentazione (mm²) devono essere adatto per il riscaldatore (vedi Schema di collegamento/collegamento)

- *La ventilazione della sauna deve essere conforme alle istruzioni in questo manuale (vedi paragrafo Posizionamento valvola aspirazione aria, pagina 9, la sezione Posizionamento della valvola di scarico aria, pagina 9).*
- *La posizione del riscaldatore della sauna, del pannello di controllo e dei sensori devono rispettare le istruzioni di questo manuale.*
- *La potenza del riscaldatore (kW) deve essere adattata al volume della sauna (m³) (vedi Tabella 1, pagina 7). Il minimo e il massimo i volumi non devono essere superati.*

Potenza kW	Sauna volume min./max. m ³
6,6	4-8
8	6-12
10,5	10-18

NOTA! Un muro di mattoni senza isolamento termico aumenta

il tempo di riscaldamento. Ogni metro quadrato di intonaco

la superficie del soffitto o della parete equivale a 1,2–2 m³ additional aggiuntivi del volume della sauna.

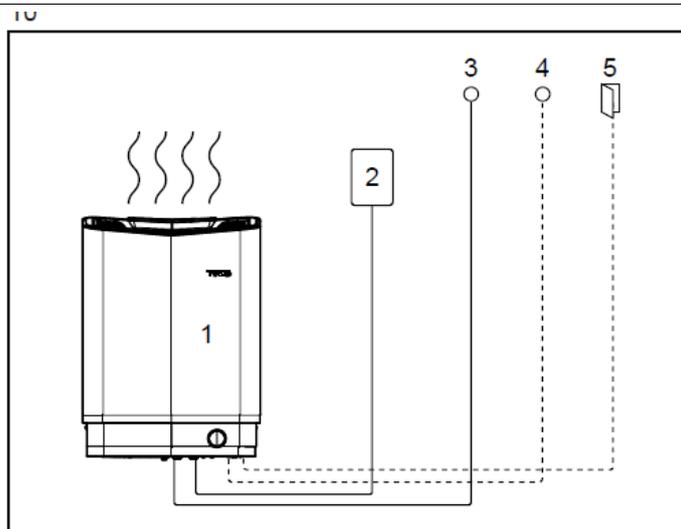


Figure 2: Schematic diagram of installation

1. Riscaldatore per sauna
2. Pannello di controllo
3. Sensore
4. Interruttore on/off esterno (opzione, contatto porta necessario per il funzionamento)
5. Contatto porta (opzione)

Posizionamento del riscaldatore - installazione normale

PERICOLO! Non è possibile installare più di un riscaldatore nella stessa cabina sauna.

Posizionare la stufa per sauna:

- sulla stessa parete della porta (o sulla parete laterale se molto vicina alla parete della porta). Il riscaldatore può essere posizionato anche in una nicchia (vedi Figura 5).
 - Posizionare la stufa ad una distanza di sicurezza dal pavimento, laterale pareti e arredi interni (vedi Figura 3).
- Posizionare il sensore secondo l'immagine (vedi Figura 3).

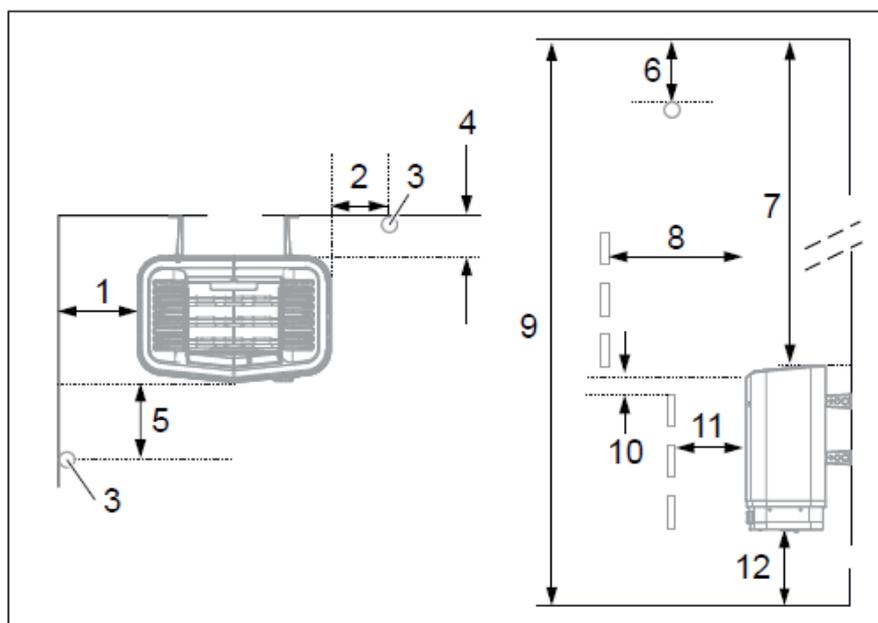


Figure 3: Positioning the heater - normal installation

1. Distanza minima dalla parete laterale: 110 mm
 2. Posizione del sensore alt 1: 300 mm dal riscaldatore
 3. Sensore
 4. Distanza minima dalla parete posteriore (con gambe): 95 mm
 5. Posizione del sensore alt 2: 300 mm dalla parte anteriore del riscaldatore
 6. Posizione del sensore: 150 mm dal soffitto
 7. Distanza minima dal soffitto: 1030 mm
 8. Distanza minima dagli allestimenti interni: 100 mm
 9. Altezza minima del soffitto: 1900 mm
 10. Distanza minima: 20 mm
 11. Distanza minima dagli allestimenti interni: 30 mm
 12. Distanza dal pavimento: 100-270 mm (con gambe: 100 mm)
- Se la parete su cui va installato il sensore è in materiale altamente termoisolante (es. calcestruzzo, mattoni, ecc.), o indurito vetro, il sensore può essere installato a soffitto ad una distanza da il riscaldatore, secondo la Figura 4.

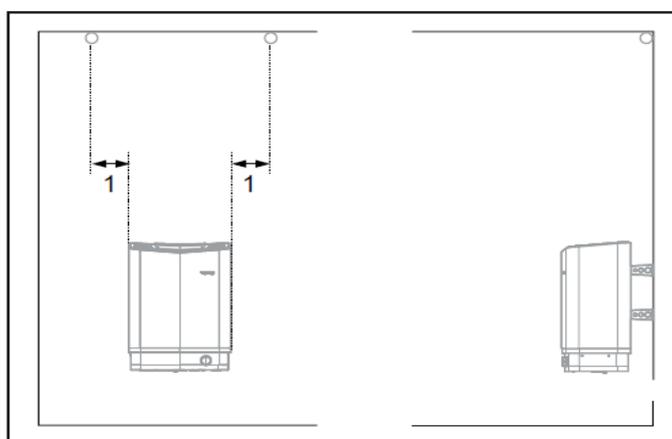


Figure 4: Ceiling installation of the sensor

Posizionamento del riscaldatore - installazione ad incasso

Per posizionare la stufa per sauna in una nicchia:

1. Posizionare la stufa ad una distanza di sicurezza dal pavimento, laterale pareti e arredi interni (vedi Figura 5).
2. Posizionare il sensore secondo l'immagine (vedi Figura 5).

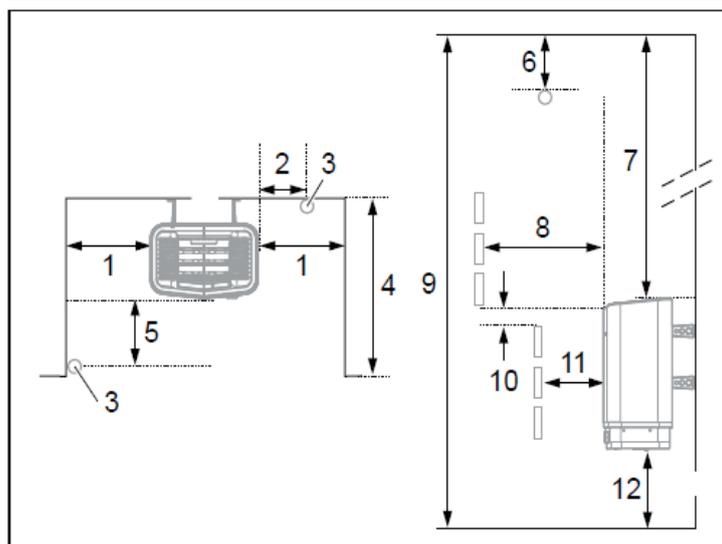


Figure 5: Positioning the heater - recess installation

1. Distanza minima dalla parete laterale: 110 mm
2. Posizione del sensore alt 1: 300 mm dal riscaldatore
3. Sensore
4. Massimo 1000 mm
5. Posizione del sensore alt 2: 300 mm dalla parte anteriore del riscaldatore
6. Posizione del sensore: 150 mm dal soffitto
7. Distanza minima dal soffitto: 1030 mm
8. Distanza minima dagli allestimenti interni: 100 mm
9. Altezza minima del soffitto: 1900 mm
10. Distanza minima: 20 mm
11. Distanza minima dagli allestimenti interni: 30 mm
12. Distanza dal pavimento: 100-270 mm (con gambe: 100 mm)

Posizionamento del pannello di controllo

Il quadro comandi deve essere posizionato correttamente rispetto a distanze di sicurezza.

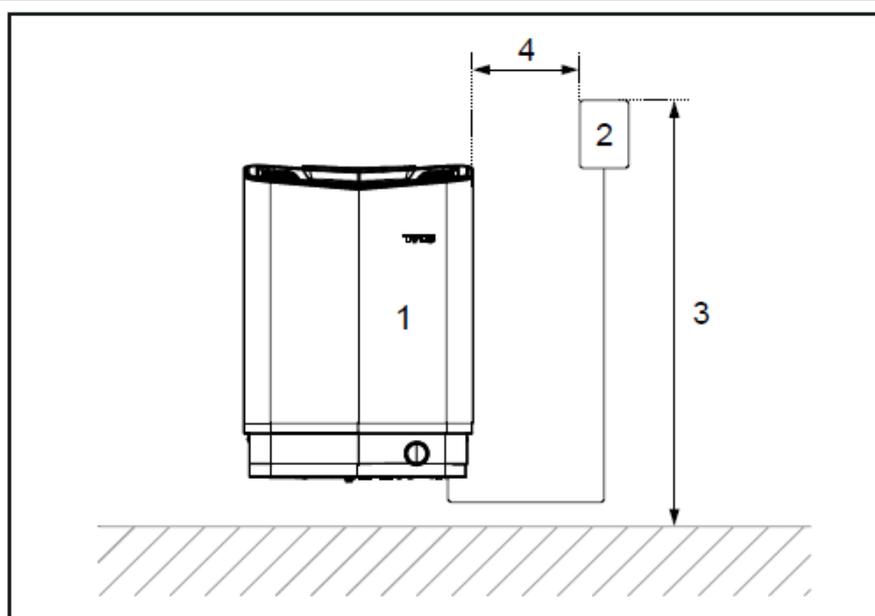


Figure 6: Safety distance, control panel

1. Riscaldatore
2. Pannello di controllo
3. Massimo 900 mm
4. Min. 300 mm

Posizionamento della bocchetta di aspirazione

Installare lo sfiato di ingresso direttamente attraverso il muro sotto la linea centrale del riscaldatore.

Dimensioni della ventola per una sauna per famiglie ca. 125cm².

La circolazione dell'aria dalla porta deve concordare con l'aria calda circolazione dal riscaldatore.

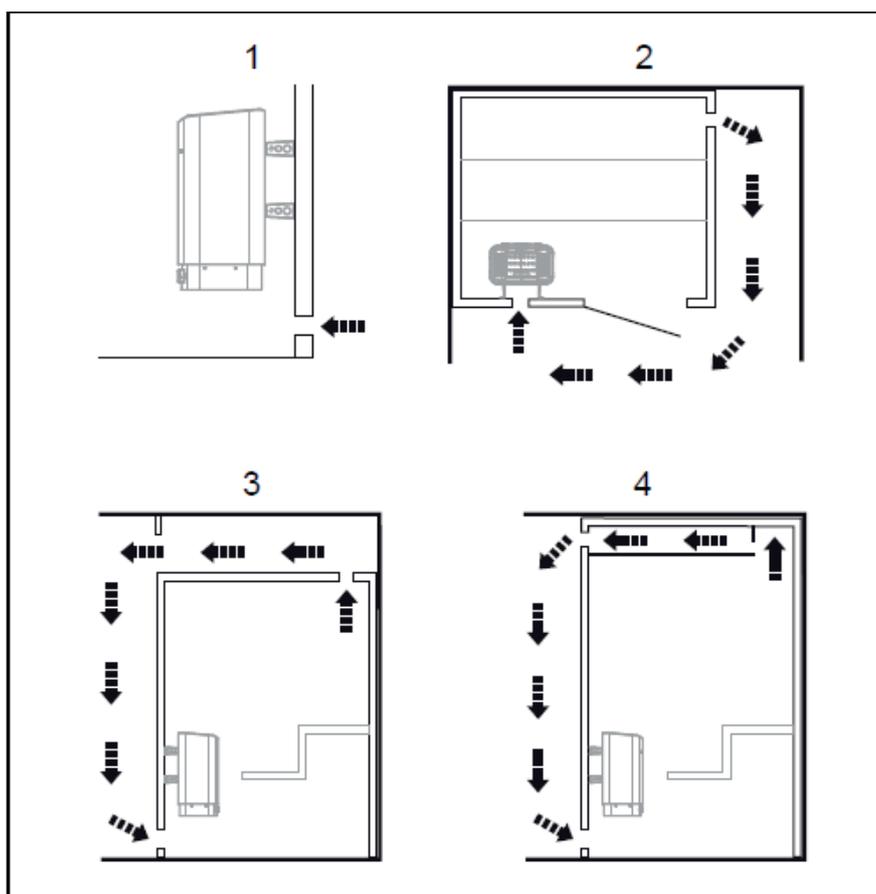


Figure 7: Positioning the air intake and exhaust vents

1. Posizione sfiato di ingresso.
2. Posizione di sfiato attraverso la parete della sauna.
3. Posizione dello sfiato di uscita attraverso la cavità.
4. Posizione sfiato di uscita tramite condotto.

Posizionamento della bocchetta di uscita

PERICOLO! La presa d'aria non deve condurre all'esterno. Ciò potrebbe causare la direzione della ventilazione da invertire, che può influire negativamente sulla interruzione della temperatura del riscaldatore.

PERICOLO! Qualsiasi spazio sopra il soffitto della sauna non deve essere sigillato senza lasciarne almeno uno foro di ventilazione sulla stessa parete della porta della sauna!

Posizionare la bocchetta di uscita

- alla massima distanza possibile dalla presa d'aria, per esempio, diagonalmente (vedi Figura 7).
- in alto a parete oa soffitto (vedi Figura 7).
- in modo che sfiati nello spazio che la porta e la presa d'aria sfogo aperto in.

Lo sfiato di uscita deve avere la stessa area dello sfiato di ingresso.

Assicurarsi che lo sfiato di uscita sia aperto.

La ventilazione meccanica non è raccomandata a causa del rischio di scarsa ricambio d'aria, che può influire negativamente sulla temperatura del riscaldatore ritagliare.

INSTALLAZIONE

Installazione del riscaldatore per sauna

È più semplice prepararsi per l'installazione con il riscaldatore sdraiato.

Per installare il riscaldatore:

1. Appoggiare la stufa con la parte anteriore rivolta verso l'alto.
2. Svitare le viti e aprire il coperchio (vedi Figura 8).

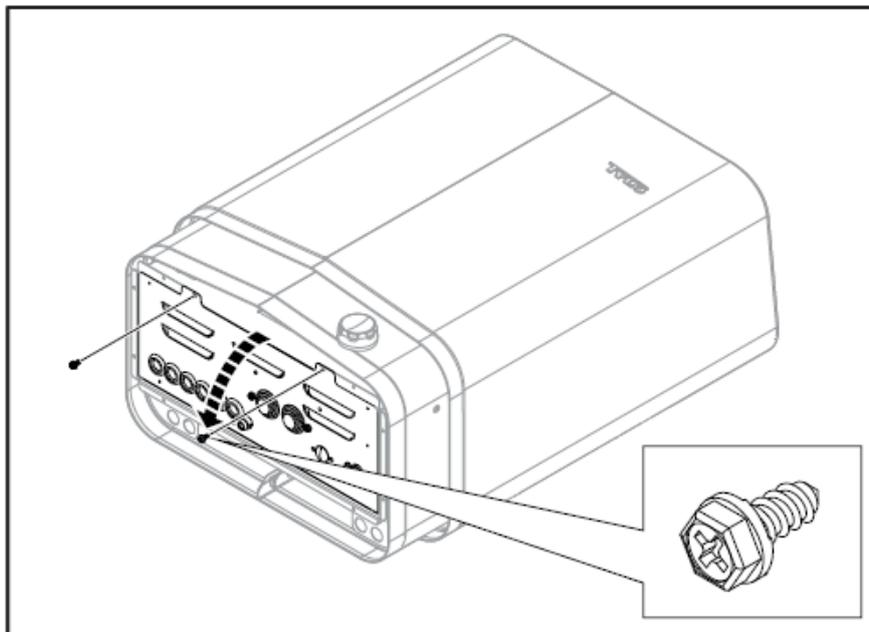


Figure 8: Opening/closing the cover

AVVERTIMENTO! Controllare sempre che il riscaldatore sia collegato alla corretta tensione principale/di fase!

Collegare il riscaldatore utilizzando un cablaggio standard (Fk o EKK) approvato per installazione fissa.

Eventuali singoli fili (Fk) devono essere protetti nelle guaine elettriche (VP) al riscaldatore.

3. Collegare il cavo elettrico (1) al terminale (2) (vedi Figura 9) secondo lo schema elettrico (vedi Collegamento/cablaggio sezione diagramma, pagina 11).

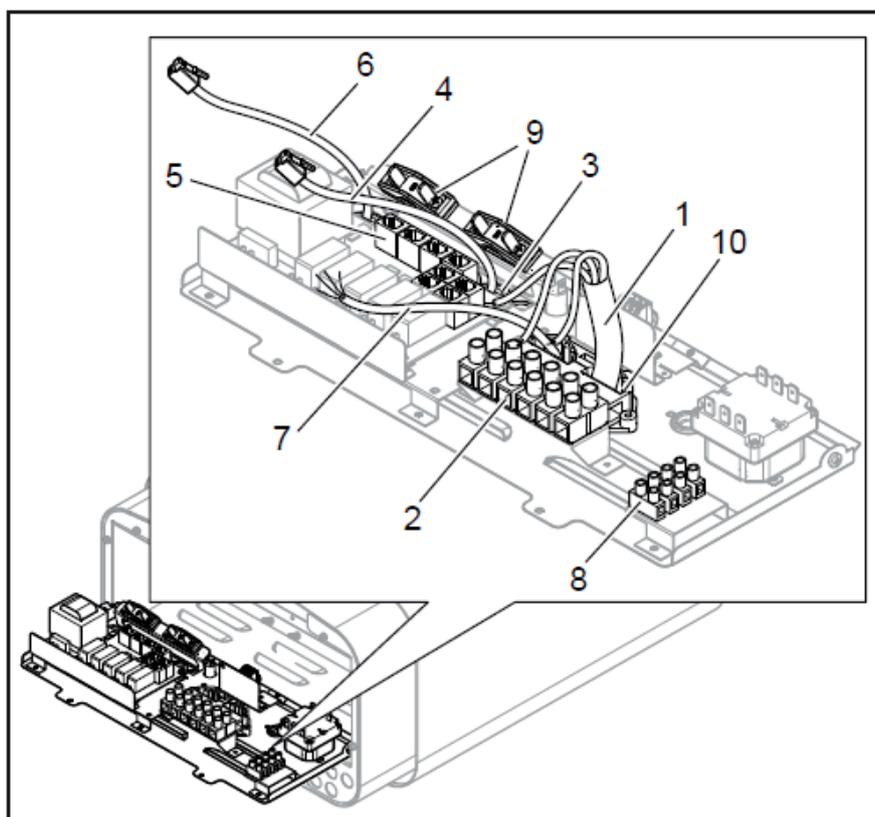


Figura 9: Circuito stampato

1. Cavo elettrico
2. Terminale per collegamento elettrico cavo
3. Passacavo (x6)
4. Cavo del pannello di controllo
5. Contatti modulari per il collegamento di pannello di controllo, sensore ecc.
6. Cavo del sensore
7. Cavo luce (se pertinente)
8. Terminale per il collegamento di luce (se pertinente)
9. Connettore pressacavo per cavi per contatti modulari (x2)
10. Connettore pressacavo per cavo elettrico

4. Passare i cavi per il pannello di controllo e la temperatura sensore attraverso i passacavi (3). Collega il controllo cavo del pannello (4) ad uno dei quattro contatti RS485 (posizioni 5-8) (vedi Figura 9) secondo lo schema elettrico (vedi Sezione collegamento/schema elettrico).
5. Collegare il cavo del sensore (6) al contatto NTC sul circuito scheda (posizione 1) (5) (vedi Schema di collegamento/collegamento sezione) secondo lo schema elettrico (vedi la sezione Collegamento/ sezione schema elettrico, pagina 11).
6. Collegare il cavo luce (se pertinente) (7), vedi Figura 9, al morsetto (8) secondo lo schema elettrico Figura 17.
7. Chiudere il coperchio e serrare le viti (vedi Figura 8).

NB: Se tutte le viti sul retro sono svitate contemporaneamente, la piastra posteriore potrebbe allentarsi. Per questo motivo, agganciare le quattro staffe al riscaldatore uno alla volta.

8. Svitare le prime due viti sul retro del riscaldatore e avvitare una delle quattro staffe in posizione. Ripetere la procedura fino al montaggio di tutte le staffe vedi Fig. 10.

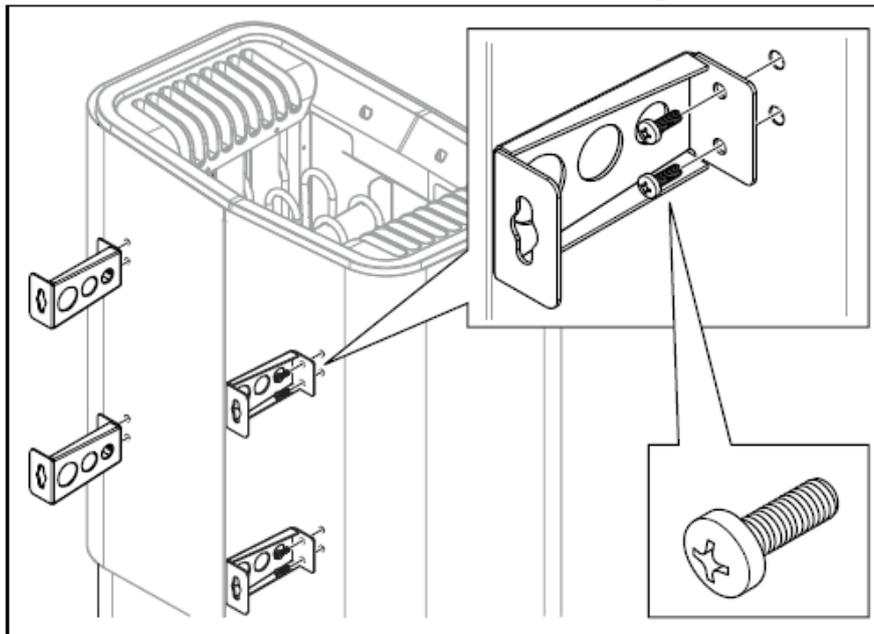


Figure 10: Attaching the brackets to the heater

9. Posizionare le viti della staffa secondo il dimensionamento specificato vedere la figura 11.

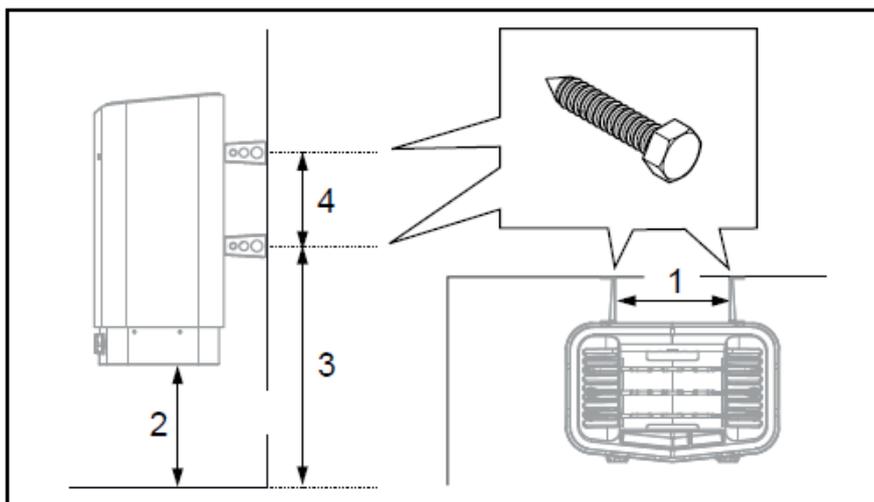


Figure 11: Dimensioning

1. 262 mm
2. 270 mm
3. 532 mm
4. 206 mm

10. Montare la ciotola delle erbe/l'umidificatore d'aria (vedi Fig. 12).

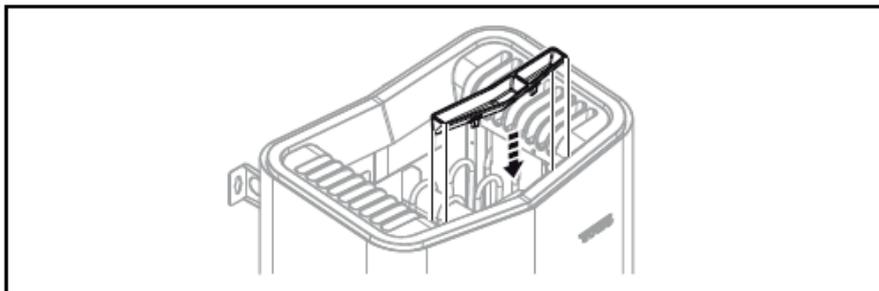


Figure 12: Fitting the fragrance holder/air humidifier

11. Appendere il riscaldatore alle viti vedi Fig. 13.

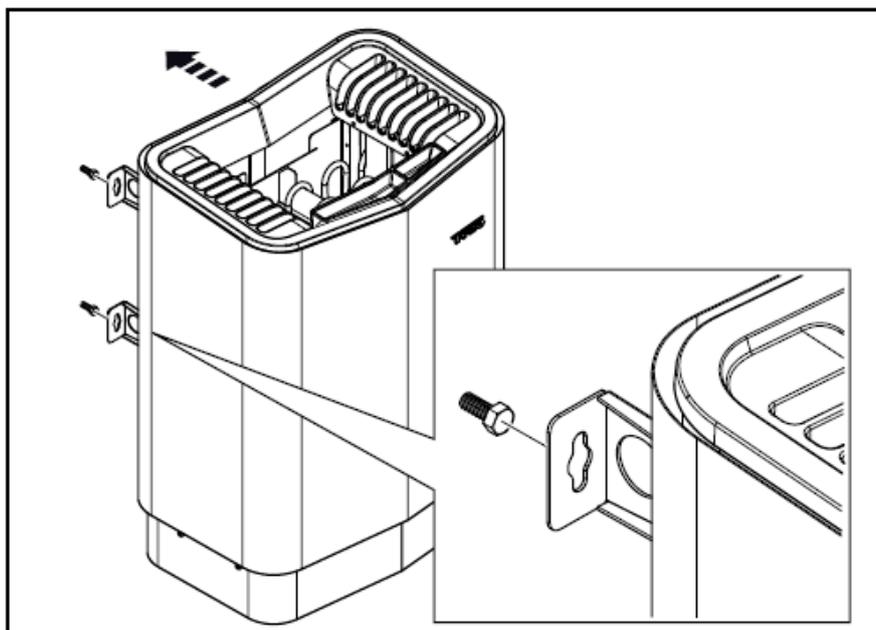


Figure 13: Hang the heater up.

12. Bloccare il riscaldatore in posizione con la vite di blocco, vedere Fig. 14.

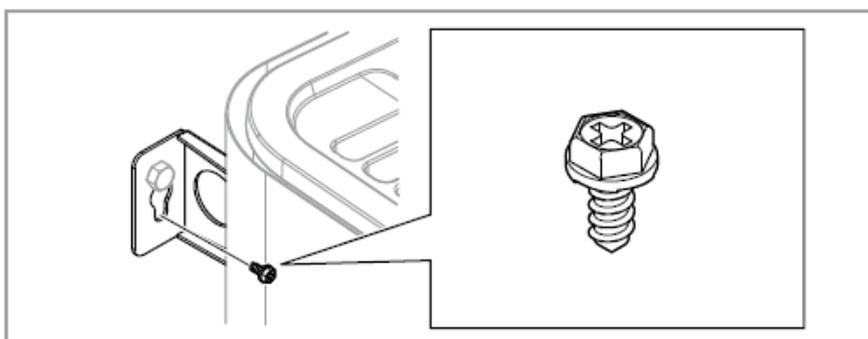


Figure 14: Lock screw for bracket

13. Installare il sensore sulla parete vedere Fig 15. Il filo del termistore può anche essere passato attraverso il muro. Sigillare eventuali fori nel parete dietro il sensore, vedere Figura 16, pagina 11. Il termistore il filo può essere esteso all'esterno della sauna utilizzando basso filo di tensione (2 fili).

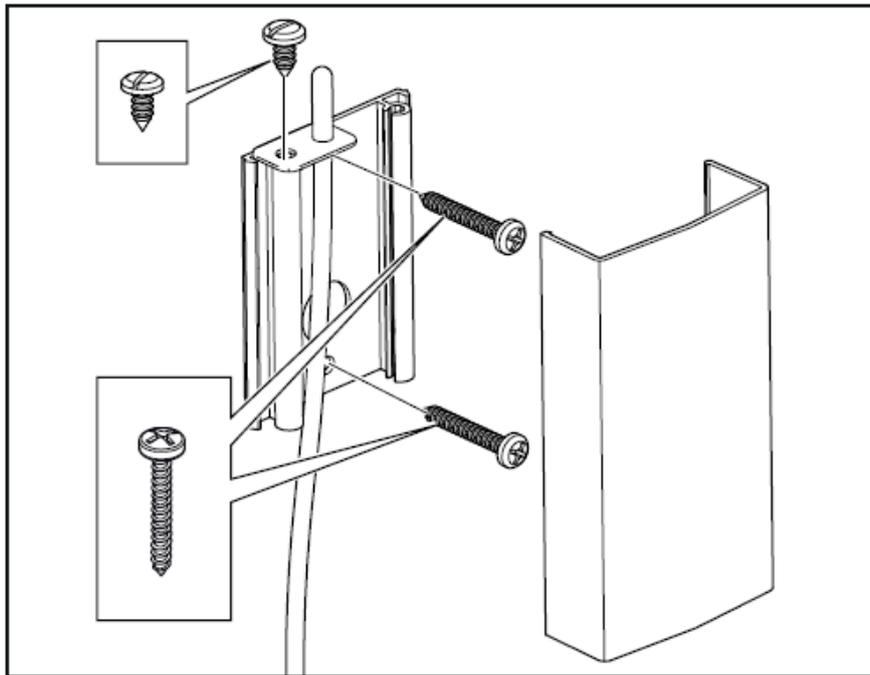


Figure 15: Installing the sensor

Installazione sensore

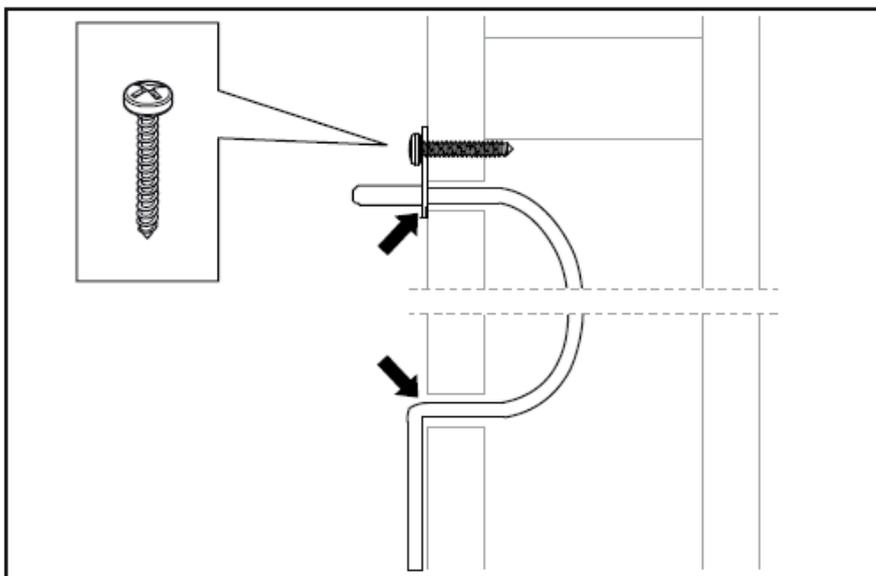


Figure 16: Seal any holes

Sigillare fori

Tabella connessioni elettriche (conductor Area= sezione cavi minima)

TAB	400-415 V 3N~/3~ (C)		200-208 V 3~ (B)		230-240 V 3~ (B)		200-208 V~ (A)		230-240 V~ (A)	
Output kW	Amperage amp	Conductor area mm ²	Amperage amp	Conductor area mm ²	Amperage amp	Conductor area mm ²	Amperage amp	Conductor area mm ²	Amperage amp	Conductor area mm ²
6,6	10	1,5	19	4	17	4	33	10	29	10
8	12	2,5	23	4	20	4	40	16	35	10
10,5	16	2,5	32	10	28	10	-	-	-	-

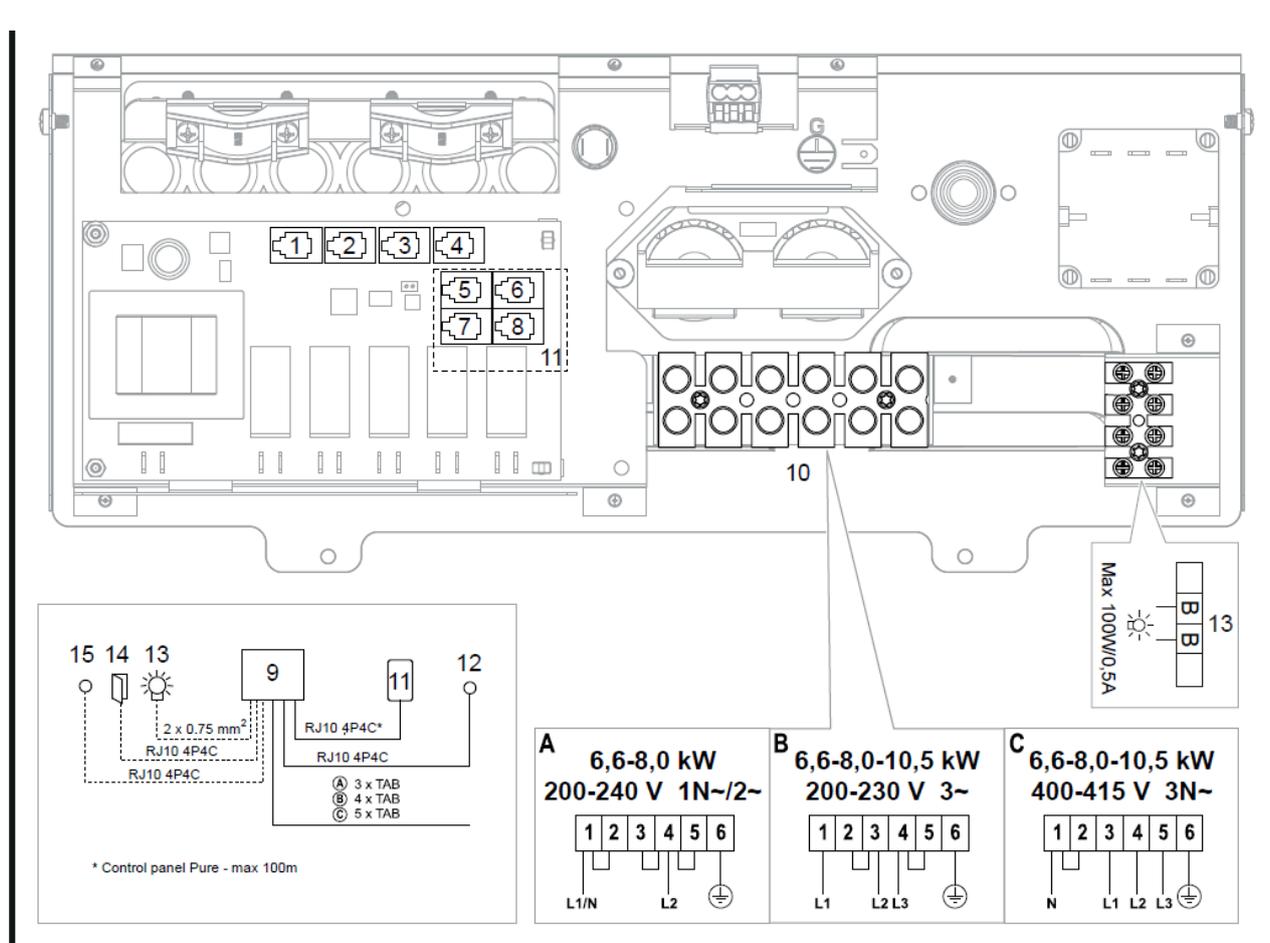


Figura 17: Schema elettrico

1. Sensore NTC
2. Interruttore esterno (interruttore esterno)
3. Interruttore porta (contatto porta)
4. Sensore SEC/NTC (opzionale)
5. Centrali RS485
6. Centrali RS485
7. Centrali RS485
8. Centrali RS485
9. Riscaldatore
10. Terminale per il collegamento del cavo elettrico
11. Pannello di controllo (collegare alle posizioni 5-8)
12. Sensore (collegare alla posizione NTC 1)
13. Luce/morsetto per il collegamento della luce
14. Contatto porta (opzione)
15. Interruttore esterno (opzione)

Descrizione cablaggio/contatti modulari

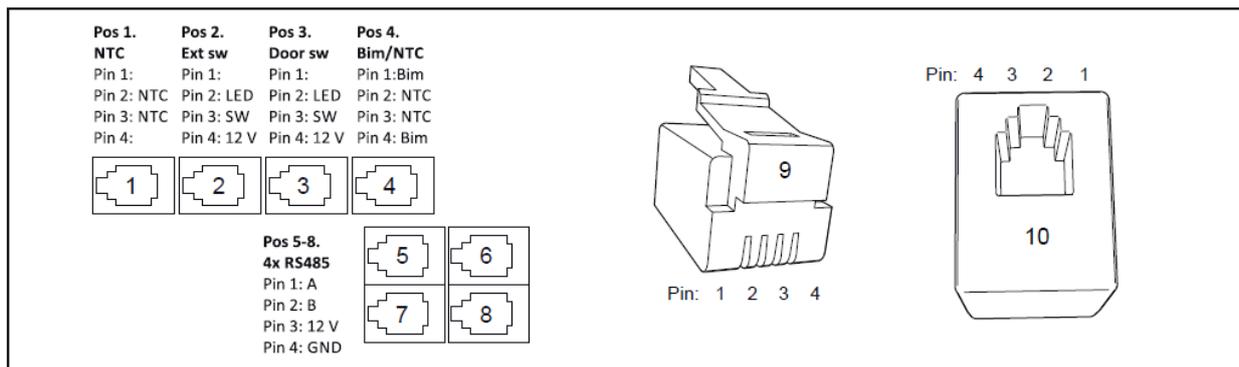


Figura 18: Contatti modulari, descrizione

1. Sensore NTC
2. Interruttore esterno
3. Interruttore della porta
4. Sensore SEC/NTC (opzionale)
5. Centrali RS485
6. Centrali RS485
7. Centrali RS485
8. Centrali RS485
9. Spina modulare
10. Contatto modulare

Tabella 3: componenti di collegamento nei contatti modulari (area massima del cavo per RJ10: 0,90 mm/0,20 mm², AWG24)

Collegamento di	Pos	Pin	Commento
Temp. sensore (10kohm)	1	2-3	Deve essere il modello NTC. Può anche essere collegato alla Posizione 4.
Interruttore esterno senza indicatore di filo funziona.	2	3-4	La disattivazione sia costante che ad impulso
Interruttore esterno con indicazione del filo Tylö, codice articolo: 9090 8045.	2	2-3-4	12VDC (max. 40mA). Interruttore esterno
Contatto porta senza allarme per porta stato Contatto per porta Tylö, articolo n.: 9090 8035.	3	3-4	Modello NO (normalmente aperto).
Contatto porta con allarme per porta stato	3	2-3-4	12VDC (max. 40mA)
Termostato combinato/sensore di temperatura. Utilizzato solo per alcuni modelli di riscaldatore.			
Temp. Stacco protezione termica 130°	4	1-4	
Temp. sensore (10kohm)	4	2-3	Deve essere modello NTC.

NOTA! Le pinze a crimpare sono necessarie se si cambia il modulare cablaggio, ad es. accorciare i fili.

AUTOCONTROLLO DELL'IMPIANTO

Per verificare l'installazione:

1. Accendere l'alimentazione di rete al riscaldatore dalla distribuzione tavola.
2. Verificare che il pannello di controllo si accenda.
3. Avviare il riscaldatore (vedere la Guida per l'utente).
4. Verificare che tutti e tre gli elementi tubolari inizino a scaldarsi (vai rosso).

In caso di problemi, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto l'equipaggiamento.

© Questa pubblicazione non può essere riprodotta, in tutto o in parte, senza il permesso scritto di Tylö. Tylö si riserva il diritto di apportare modifiche a materiali, costruzione e design.